

1. HELENA CHRYSTELLO, EB 2,3 MAIA & VICE-PRESIDENTE DA AICL

MARIA HELENA FERREIRA DA COSTA SIMÕES CHRYSTELLO

Vice-Presidente da direção desde a fundação, Membro dos comités científico e executivo dos Colóquios desde o primeiro Colóquio da Lusofonia, Preside ao secretariado e modera sessões.

Helena Chrystello tem uma licenciatura em Ensino, variante de Português – Francês.

Tem o curso superior de secretariado do Instituto Superior de Línguas e Administração (ISLA), Lisboa;

Certificat Pratique de la Langue Française, Université de Toulouse - Le Mirail.

É Mestre (pré-Bolonha) em Relações Interculturais, subordinado ao tema Da Língua à Interculturalidade: um estudo de caso, pela Universidade Aberta.

Certificado de Aptidão Profissional - Bolsa Nacional de Formadores, Instituto do Emprego e Formação Profissional desde 2000.

Lecionou, desde 1976 e durante vários anos no ensino básico, secundário e profissional (coordenadora de cursos e da PAP - Prova de Aptidão Profissional).

Foi professora assistente na Escola Superior de Educação de Bragança, na área científica de Língua Francesa (2002 - 2005) e supervisora de estágios.

Foi tradutora da PNN-LUSA, Sydney, proporcionando serviços de apoio de tradução, interpretação e comunicação social, nos campos linguístico, literário e técnico em congressos (1995-2005).

Foi tradutora de Francês Técnico de programas para cursos técnico-profissionais da CICOPN (1986 - 1988).

Participou e foi oradora em vários congressos (Portugal, Espanha, Canadá, Brasil e Macau), com trabalhos publicados em Atas e revistas científicas da especialidade.

É Membro da ACT - CATS 'Association Canadienne de Traductologie' desde 1999.

Pertenceu à extinta SLP (Sociedade de Língua Portuguesa) 1996-2016.

Membro nomeado do júri do Prémio Literário da Lusofonia 2007 a 2009 e 1º Prémio Literário AICL Açorianidade 2013 Judite Jorge. ~

Na EB 2,3 da Maia é Coordenadora do Departamento de Línguas e exerce funções de Avaliadora do Desempenho Docente.

Prepara nova antologia de tradução de autores açorianos 9 ilhas, 9 poemas, 9 autores

A edição bilingue (PT-EN) Antologia de (15) Autores Açorianos Contemporâneos foi lançada no 16º Colóquio.

Lançou no 16º colóquio em Vila do Porto 2011 e no 19º Colóquio (Maia 2013) a edição monolíngue da Antologia em 2 volumes.

Coautora com a Professora Doutora Mª Rosário Girão dos Santos (Universidade do Minho) da Antologia de (17) Autores Açorianos Contemporâneos incluída no Plano Regional de Leitura.

No 21º colóquio (Moinhos de Porto Formoso 2014) lançou a Coletânea de Autores Dramáticos Açorianos e a Antologia no feminino "9 Ilhas, 9 escritoras".



26º LOMBA DA MAIA 2016



26º LOMBA DA MAIA 2016



19 MAIA 2013



19º MAIA 2013



18º GALIZA 2012



16º VILA DO PORTO 2011



10º Bragança 2008



19º MAIA 2013



13º FLORIPA 2010



BGA TERCEIRA 2017



BGA FAIAL 2017



30º MADALENA DO PICO 2018



28º VILA DO PORTO 2017



FLORIPA 13º BRASIL 2010



13º FLORIPA 2010



16º VILA DO PORTO 2011



15º MACAU 2011



BRASÍLIA 13º BRASIL 2010



26/03/2010 18:26



26º LOMBA DA MAIA 2016





28° VILA DO PORTO 2017



PICO 2018



19° MAIA 2013



HORTA BGA 2017



LAJES DO PICO BGA 2017

2011 RTP ANTOLOGIA https://www.youtube.com/watch?v=8L6NXRGUG8M&INDEX=174&LIST=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER

2014 LER AÇORES #38 https://www.youtube.com/watch?v=v5SQCPJRP8&INDEX=175&LIST=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER

2010 RTP 13° COLÓQUIO EM FLORIPA https://www.youtube.com/watch?v=A--32HD0QA&T=0S&INDEX=274&LIST=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER

2011 RTP ANTOLOGIA 16° VILA DO PORTO https://www.youtube.com/watch?v=UBORWMU0CYG&T=1S&INDEX=259&LIST=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER

2011 RTP ANTOLOGIA 2 16° VILA DO PORTO https://www.youtube.com/watch?v=T9OTT1MYG4&T=1S&INDEX=155&LIST=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER

- SÓCIO FUNDADOR DA AICL. - PERTENCE AO COMITÉ CIENTÍFICO DA AICL, TRIÉNIO 2017-2020.

- É VICE-PRESIDENTE DA DIREÇÃO DA AICL.

- PRESIDE AO SECRETARIADO EXECUTIVO DO COLÓQUIO.

PARTICIPOU EM 28 COLÓQUIOS, POR DOENÇA ESTEVE AUSENTE DO 29° BELMONTE 2018. - REGRESSOU NO 30° MADALENA DO PICO 2018 E 31° BELMONTE 2019